



Отзыв

ведущей организации о диссертации Епихиной Елизаветы Михайловны «Эмблематические коммуникативные ошибки» (Волгоград, 2014), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - теория языка

Изучение коммуникативных неудач находится в центре интересов антропологической лингвистики и закономерно привлекает к себе внимание многих исследователей. За каждым коммуникативным сбоем стоят неверные представления о ситуации общения, об интенциях и пресуппозициях адресата, о содержании и форме языковых знаков. **Актуальность** темы выполненной диссертации объясняется тем, что различные виды коммуникативных ошибок постоянно встречаются в речи, вместе с тем их лингвистическая интерпретация требует уточнений. Это в полной мере относится к эмблематическим ошибкам, т.е. к тем речевым нарушениям, которые дают возможность идентифицировать субъекта речи как человека, относящегося к определенной социальной группе либо находящегося в определенном эмоциональном или психофизиологическом состоянии. Разработка этой проблематики исключительно важна для дальнейшего развития коммуникативной лингвистики, прагма-, социо- и психолингвистики, с одной стороны, и повышения эффективности общения, с другой стороны.

Научная новизна рассматриваемого исследования заключается в характеристике знаковой природы эмблематических ошибок, в выявлении типов языковых личностей, допускающих соответствующие ошибки, в определении и описании дискурсивных характеристик тех коммуникативных ситуаций, в которых происходят определенные типы отклонений от речевой нормы. Автору удалось построить многомерную классификацию эмблематических ошибок и обосновать типы эмблематичности, которая

характеризует участников коммуникативной ситуации с точки зрения совершаемых ими языковых и речевых ошибок.

Теоретическая значимость рецензируемой диссертации состоит в том, что в данном исследовании уточняются понятия языковой нормы и узуса, коммуникативных установок и постулатов общения, культурной, ситуативной и личностной обусловленности коммуникации, вносятся дополнения в теорию патологии речи.

Исследование Е.М. Епихиной следует признать ценным и в **практическом плане**: наблюдения и выводы автора должны найти применение в курсах языкознания, лексикологии, теоретической грамматики и стилистики, в спецкурсах по лингвосемиотике, лингвокультурологии, социо-, психо- и прагмалингвистике.

Структура диссертации соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из введения, двух глав, посвященных эмблематическим коммуникативным ошибкам как объекту лингвистического изучения и интерпретации таких ошибок, и заключения. Исследование включает представительный библиографический список, насчитывающий 286 наименований.

Говоря о достоинствах работы, отметим четко сформулированные цель и задачи исследования, основательность теоретического фундамента исследования и тщательный анализ фактического материала - различных типов коммуникативных ошибок на русском и английском языках.

В первой главе диссертации определяются конститутивные признаки коммуникативной ошибки, анализируются основные подходы к пониманию этого феномена, предлагается типология коммуникативных ошибок, определяется эмблематическая интерпретация как предмет лингвистического анализа и показана процедура описания эмблематических коммуникативных ошибок. Автор приводит аргументы в пользу того, что коммуникативной ошибкой признается только ненамеренное нарушение нормы. В качестве родового термина, включающего намеренные и ненамеренные отклонения от языковой нормы, используется понятие «девиация». Такой подход представляется вполне обоснованным.

Заслуживает внимание описание отношения к ошибкам вообще и коммуникативным ошибкам в частности, зафиксированное в русской и английской паремиологии. Вместе с тем, отметим, тезис о том, что в

английской лингвокультуре ошибка оценивается строже, чем в русской (с. 16), требует, на наш взгляд, специального исследования.

Диссертант противопоставляет понятия «коммуникативная ошибка» и «коммуникативная неудача», доказывая, что неудача может быть следствием ошибки. Отсюда вытекает то, что участники общения могут вполне понять друг друга, несмотря на ошибки, и, наоборот, прийти к непониманию, хотя ошибок и не было допущено. Весьма интересен краткий и содержательный критический обзор исследований, посвященных речевым ошибкам («наука об ошибках» Г. Никкеля, семиотическая дефектология М.В. Никитина, межъязыковая девиатология М. Дебрэнн и эрратология Х.Джорджа, С. Кордера, А.Фрея).

В диссертации уделено должное внимание речевым ошибкам, обусловленным интерференцией при изучении иностранного языка. Сравнив различные подходы к классификации коммуникативных ошибок, диссертант выделяет системные, нормативные и ситуативные ошибки. В основе этой типологии лежат критерии соответствия языковой единицы 1) строю языка (системные ошибки допускают иностранцы либо лица с патологией речи), 2) нормам литературной речи (нормативные ошибки свойственны недостаточно образованным людям либо представителям определенных социальных групп) и 3) нормам поведения в определенных ситуациях (такого рода нарушения относятся к культурно-обусловленным правилам общения). Такая типология представляется надежным конструктом для исследования языкового материала.

Рассматривая эмблему как однозначно опознаваемый знак, свидетельствующий о принадлежности его носителя к определенной группе людей, вслед за проф. В.И. Карасиком, диссертант выделяет три типа эмблематичности - ориентационную, статусную и парольную (с.42). Заслуживает внимания разработанная автором модель описания эмблематических ошибок, включающая типичные последовательности коммуникативных ходов, в рамках которых происходят коммуникативные ошибки, и факторы, акцентирующие либо нейтрализующие внимание участников общения к таким ошибкам. Интересен раздел работы, в котором обсуждается соотношение между реальными и фиктивными эмблемами и их влиянием на взаимопонимание коммуникантов.

Во второй главе диссертации обсуждаются различные типы и подтипы эмблематических коммуникативных ошибок. Рассматривая системные ошибки, автор описывает типичные отклонения от норм языка у иностранцев и лиц с патологией речи. К сожалению, вне поля зрения диссертанта остались работы Д.Л. Спивака об измененных состояниях сознания и свойственных этим состояниям языковых единицах. В диссертации детально анализируются нормативные ошибки, в частности - у носителей диалектов и социолектов (впрочем, пример так называемого «албанского языка» в сети Интернет не попадает под рубрику ошибок, поскольку является намеренной девиацией, если только носитель этого социолекта не начинает использовать его автоматически повсеместно).

Представляется обоснованным противопоставление релевантных и нерелевантных коммуникативных ошибок, в целом соответствующее ошибкам ситуативным. В качестве объяснительного инструмента коммуникативных ошибок Е.М. Епихина часто прибегает к иллюстративным шуткам, и это вполне правомерно, поскольку людям свойственно высмеивать тех, кто допускает эмблематические речевые ошибки. Убедительно и выделение эмблематических коммуникативных ошибок применительно к адресатам и адресантам в коммуникативной ситуации. Диссертант активно привлекает в качестве материала исследования данные интернет-общения, и это заслуживает одобрения, поскольку в этой коммуникативной сфере мы сталкиваемся с большим числом намеренных и ненамеренных отклонений от норм общения. Работа содержит большое количество иллюстративных примеров, интерпретация которых не вызывает возражений. Заключительный небольшой раздел работы посвящен диагностике эмблематических коммуникативных ошибок. Автор выделяет три критерия таких отклонений от норм языка и общения: ошибочность, ненамеренность и эмблематичность.

Выводы к главам работы весьма информативны.

Высокий уровень выполненной работы дает основания рецензенту поставить перед уважаемым диссертантом вопросы для публичной дискуссии, связанные с проблематикой исследования.

Какое место в эмблематических коммуникативных ошибках занимают отклонения от норм языка и общения, свойственные детской речи?

Правомерно ли считать ошибкой профессиональное акцентологическое отклонение от литературной нормы (например, «АЛКОГОЛЬ» в речи врачей или

«осужденный» в речи работников службы внутренних дел)? Аналогичный вопрос возникает и применительно к носителям диалектов - разделяет ли диссертант мнение тех лингвистов, которые считают, что каждому стилю языка присуща своя система норм и, соответственно, отклонений от норм?

Соглашаясь с тем, что выделенные в работе типы эмблематичности (ориентационный, статусный и парольный) четко определяются в общении, считаем возможным поставить вопрос: является ли данный список типов исчерпывающим?

Поставленные вопросы, как и высказанное рассуждение относительно выводов об отношении к ошибке в русской и английской лингвокультурах и совет учесть исследования Д.Л. Спивака, не подразумевают упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного и перспективного исследования.

Автореферат и 7 публикаций автора, включающих 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК, адекватно отражают содержание диссертации.

Таким образом, обсуждаемая диссертация является научно-квалификационной работой, посвященной актуальной проблеме современной лингвистики, тематически соответствует паспорту специальности 10.02.19 - теория языка, в полной мере отвечает требованиям, предъявляемым в пункте 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (постановление Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 №842), и, вне всякого сомнения, заслуживает высокой оценки. Считаем, что Е.М. Епихина достойна присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором Пименовой Мариной Владимировной, обсужден и утвержден на заседании кафедры общего языкознания и славянских языков Кемеровского государственного университета «27» марта 2014 г., протокол № 3.

Зав. кафедрой общего языкознания и
славянских языков

Кемеровского государственного университета,

доктор филологических наук,
профессор, член-кор. САН ВШ



Подпись _____ М.В. Пименова _____
Зав. канцелярией _____